



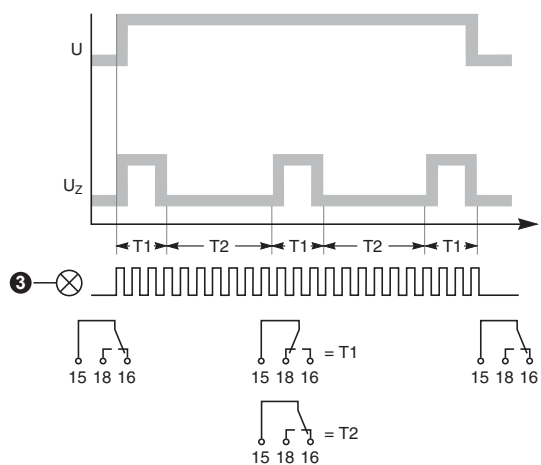
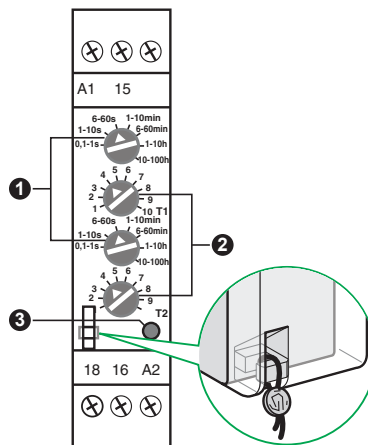
Schneider
Electric

iRTL

fr	temporise alternativement des mises sous tension et hors tension d'une charge Z
en	alternately delays the energisation and de-energisation of a load Z
de	verzögert abwechselnd die Unter- und Ausserspannungsetzung einer Last Z
it	temporizza alternativamente delle messe sotto tensione e fuori tensione di una carica Z
es	temporiza alternativamente las puestas bajo tensión y fuera de tensión de una carga Z
pt	temporiza alternativamente ligações e desligações de uma carga Z
da	forsinker alternativt strømsætning og udkobling af en belastning Z
fi	hidastaa vaihtoehtoisesti kuorman Z jännitteelliseen ja jännitteettömään tilaan siirtymistä
nl	zorgt afwisselend voor een tijdsvertraging bij het inschakelen en uitschakelen van een belasting Z
no	tidsinnstiller vekselvis spenningsinnkopplingen og spenningsutkopplingen av en last Z
sv	förutbestämmer alternativt spänningsinkoppling och fränkoppling av en belastning Z
ru	поочередная выдержка времени включения и выключения напряжения нагрузки Z
zh	使负载按设定时间间隔重复通电和断电

1

Découvrez / New features / Beschreibung / Scoprite / Descubra / Descubra / Fakta / Uudet ominaisuudet / Beschrijving / Beskrivelse / Beskrivning / Новинка / 功能介绍



fr 1 Gammes de temporisations T1 et T2
2 Réglages temporisations T1 et T2
3 Signalisation

en 1 T1 and T2 time delay ranges
2 T1 and T2 time delay settings
3 Indication

de 1 Verzögerungsbereich T1 und T2
2 Verzögerungseinstellungen T1 und T2
3 Signalisation

it 1 Gamme di temporizzazione T1 e T2
2 Regolazioni temporizzazione T1 e T2
3 Segnalazione

es 1 Gamas de temporizaciones T1 y T2
2 Reglajes de temporizaciones T1 y T2
3 Señalización

pt 1 Gama de temporizações T1 e T2
2 Regulações temporizações T1 e T2
3 Sinalização

da 1 Forsinkelsesskalaer T1 og T2
2 Indstilling af forsinkelserne T1 og T2
3 Signalisering

fi 1 Hidastusten T1 ja T2 alueet
2 Hidastusten T1 ja T2 asetukset
3 Merkinanto

nl 1 Tijdsvertraginggebieden T1 en T2
2 Instellen van vertragingstijden T1 en T2
3 Signalering

no 1 Tidsinnstillingsserier T1 og T2
2 Tidsforsinkelsesinnstillinger T1 og T2
3 Signalisering

sv 1 Tidutlösningsserier T1 och T2
2 Tidutlösningsreglage T1 och T2
3 Signalering

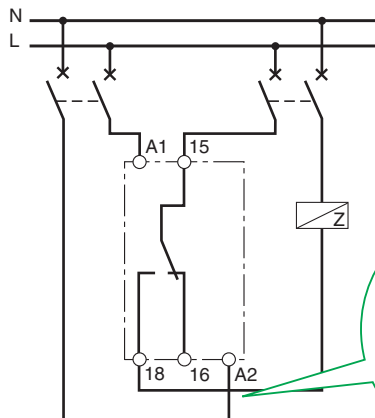
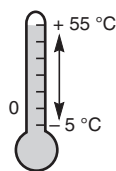
ru 1 гаммы времени срабатывания T1 и T2
2 установка времени срабатывания T1 и T2
3 сигнализация

zh 1 时间范围的确定(T1,T2)
2 延时时间设定 (T1,T2)
3 指示

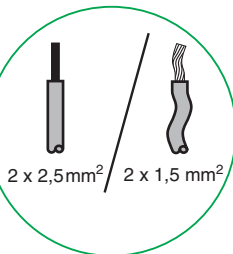
fr	en	de	it	es	pt	da	fi	nl	no	sv	ru	zh
précision : 10 % pleine échelle	precision: 10 % full scale	Genauigkeit: 10 % des Vollausschlags	precisione: 10 % piena scala	precisión: 10 % plena escala	precisão: 10 % plena escala	præcision: 10 % af fuld skala	tarkkuus: 10 % täydellä asteikolla	nauwkeurigheid: 10 % van de volle schaal	presisjon: 10 % full skala	precision: 10 % fullskala	точность: 10 % полной шкалы	精度: 满量程的10%
fidélité : ±0,5 %	accuracy: ±0,5 %	Wiedergabetreue: ±0,5 %	fedeltà: ±0,5 %	fidelidad: ±0,5 %	fidelidade: ±0,5 %	nøjagtighed: ±0,5 %	toistotarkkuus: ±0,5 %	betrouwbaarheid: ±0,5 %	pålitelighet: ±0,5 %	tillförlitlighet: ±0,5 %	погрешность: ±0,5 %	准确度: ± 0,5 %

2

Câblez / Cable / Verdrahtung / Realizzate il cablaggio / Realice las conexiones / Faça a cablagem / Tillslutning / Kaabeloi / Aansluiten / Ledningstilkopling / Kabling / Соединения / 接线



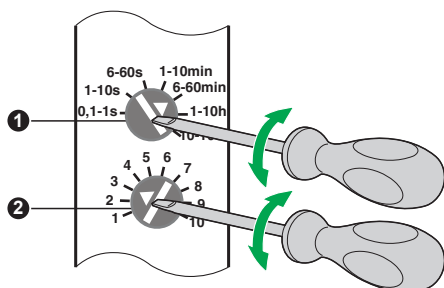
A1 - A2	24...240 V AC, 50/60 Hz, 24 V CC/DC
Z maximum / максимум / 最大	8 A, 250 V AC / 8 A, 250 V CC/DC / 2000 VA / 80 W
Z minimum / минимум / 最小值	10 mA, 5 V CC/DC



3

Réglez / Set / Einstellung / Regolate / Regule / Regule / Indstilles / Aseta / Installen / Innstilling / Ställ in / Настройка / 设定

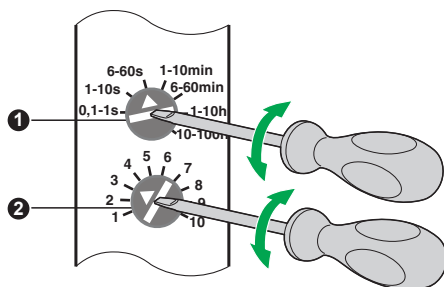
T ≤ 10 min / МИН / 分钟



Exemple / Example / Biespiel / Esempio / Ejemplo / Exemplo / Eksempel / Esimerkki / Voorbeeld / Eksempel / Exempel / Пример / 例子

	1	2
T = 60 s		
T = 45 s		

T ≤ 10 min / МИН / 分钟



Exemple / Example / Biespiel / Esempio / Ejemplo / Exemplo / Eksempel / Esimerkki / Voorbeeld / Eksempel / Exempel / Пример / 例子

	1	2	1
T = 7 h 00			

Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
www.schneider-electric.com

施耐德电气生产工厂
无锡普洛菲斯电子有限公司
江苏省无锡国家高新技术产业开发区
汉江路20号中国地区客服电话:
+86 400 810 1315

Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé en respectant les normes et/ou les règlements d'installation en vigueur.
En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques et cotes d'encombrement données ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.
This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.
As standards, specifications and designs change from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.
Данное изделие должно устанавливаться, подключаться и использоваться в соответствии с действующими стандартами и/или нормативными требованиями по установке.
Поскольку стандарты, спецификации и элементы конструкции могут периодически изменяться, запросите подтверждение актуальности данных, приведенных в этой публикации.
本产品的安装、连接和使用必须遵循现行标准和/或安装法规要求。
由于标准、规格和设计的不断调整，请向施耐德电气确认本出版物所提供的信息。

© 06-2012 Schneider Electric - All rights reserved.